

# Festival internazionale di teatro con figure **il castello incantato**

Locarno e dintorni  
10 luglio – 4 settembre 2015

“Nel nostro mondo, dove viviamo noi figure, ombre e cantastorie, non ci si annoia mai. I colori sono più forti, le bastonate più rumorose, i mostri più affamati, le principesse più belle, i bimbi più buoni, gli amori più eterni. Ci sono dei vantaggi a vivere qui nel mondo dell'animazione: la fame è solo per finta, i sogni si avverano quasi sempre e l'erba è sempre verde; qui la magia esiste davvero. Non abbiamo nulla da invidiare a voi che ci leggete, tra noi ci sono: animali, folletti, poeti, furbi, sognatori, testardi, e poi da noi i cattivi si riconoscono subito, venite a conoscerli!” Burattino Anonimo

Si parte in luglio da Ascona con la vetrina Svizzera di KIDS EVENTS e due spettacoli in montagna. In agosto dall'Italia, Argentina, Germania, Polonia e Spagna i burattini invadono le nostre belle piazze e rive del lago. Al Castello Visconteo spettacoli per “bambini” già cresciuti, con diverse tecniche del teatro d'ombra. In ogni località, se minaccia un temporale, abbiamo una sala in cui rifugiarsi. Spettacoli “anche per i più piccoli” sono un'occasione d'iniziazione al teatro, tutte le produzioni sono pensate per pubblico di ogni età. Completano il programma un Laboratorio di sperimentazione con le ombre e uno di Animali parlanti (iscrizione obbligatoria). I laboratori di costruzione di burattini al volo sulle piazze non necessitano iscrizione: basta presentarsi sulla piazza dove si terrà lo spettacolo alle ore 19.50. Buon divertimento!

Tutti gli spettacoli sono gratuiti, vi ringraziamo per le vostre offerte, anche sul C.C.P. 65-7553-2 del Teatro dei Fauni

*Marionetten, Poesie, Schattenspiele, Träume, Jonglage und viel Musik – mit Gruppen aus Schweiz, Italien, Argentinien, Deutschland, Polen und Spanien; alle verzaubern uns in der Welt der Fantasie. Die Vorstellungen sind für alle Altersgruppen; KIDS EVENTS und andere vier Vorstellungen eignen sich hervorragend für ein Publikum ohne Kenntnisse der italienischen Sprache. Die Kurzworkshops in Puppenkonstruktion (von 20-21 Uhr) verlangen keine Voranmeldung, einfach 10 min vor Beginn am Spielort sein! Viel Spass! Wir danken für Spenden auf unser Postkonto 65-7553-2 des Teatro dei Fauni*

Direzione artistica  
Santuzza Oberholzer  
Teatro dei Fauni

Informazioni: telefono 079 331 35 56  
fauni@bluewin.ch  
www.teatro-fauni.ch

Ascona, Lungolago Piazza Torre, ore 20.30

Poche parole e tanta allegria: marionette, circo, musica

**Für alle, wenigen Worten und viel Spass: Marionetten, Zirkus, Musik**



<b>Venerdì 10.7</b>	<b>Souvenirs Souvenirs</b>	www.pas-de-deux.ch <b>C.ie Pas-de-deux</b>
Lily narra i suoi viaggi alla ricerca del grande amore, accompagnata dal divertente Alphonse. Variété di saltimbanchi, sorprendente, magico ed acrobatico. <i>Lily erzählt von der Suche nach der grossen Liebe – Ein Variété mit erstaunlichen Akrobatinnen, Magie und Musik.</i>		

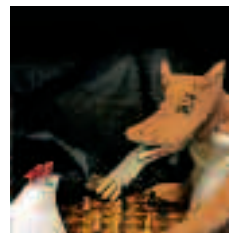
<b>Sabato 11.7</b>	<b>Il violino della fortuna Die Glücksgeige</b>	www.pas-de-deux.ch <b>C.ie Pas-de-deux</b>
Un musicista vende il suo violino al diavolo in cambio della ricchezza, ma insieme allo strumento cede anche la gioia di vivere. Umore, poesia e musica. <i>Ein Musiker verkauft seine Geige an den Teufel – Humor, Musik und Jonglage.</i>		

<b>Domenica 12.7</b>	<b>Scatola magica Die Wunderkiste</b>	www.pas-de-deux.ch <b>C.ie Pas-de-deux</b>
Il cantastorie fa apparire i personaggi di una fiaba dei fratelli Grimm con grande vivacità, grazie anche agli scherzi della Cassa magica. <i>Dank der Wunderkiste kann ein Geschichtenerzähler die Figuren eines Grimm'schen Märchens erscheinen lassen.</i>		

<b>Venerdì 17.7</b>	<b>Giardino di carta Der Papiergarten</b>	www.teatro-fauni.ch <b>Teatro dei Fauni</b>
Figure canterine in carta e PET. Giardino felice: i piccoli bruchi, le pecore e il pastore vivono contenti. La pace viene turbata dal malvagio Pet... <i>Singende Figuren, wenig Text, Deutsch-Italienisch. Die Welt ist ein grosser Garten, der Friede wird aber durch das boshafte PET gestört...</i>		

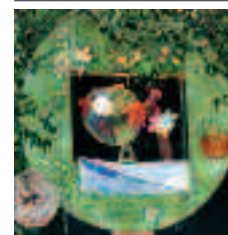
<b>Giovedì 30.7</b>	<b>Creeping Carnival + Transfiguro</b>	www.anita.bertolami.net <b>Anita Bertolami</b>
Due spettacoli: uno poetico con personaggi in miniatura costruiti sulle mani, l'altro con figure grandi, buffe e la musica del violoncello. <i>Einmal in poetischer Miniatur – einmal im absurden Riesenhaften.</i>		

<b>Venerdì 7.8</b>	<b>Ladro di galline Der Hühnerdieb</b>	www.vagabu.ch <b>Theater Vagabu</b>
La colazione sul prato di Orso, Coniglio, Oca e Gallina, viene turbata da Volpe che rapisce la bianca Gallina. <i>Bär, Kaninchen, Gans und Huhn leben in einem kleinen Häuschen, ihr Frühstück wird vom Fuchs gestört... – Figurentheater mit Musik</i>		



<b>Sabato 8.8</b>	<b>Giardino di carta Der Papiergarten</b>	www.teatro-fauni.ch <b>Teatro dei Fauni</b>
Vedi / Siehe 17.7		

<b>Sabato 18 luglio</b>	<b>Frasco Val Verzasca, Piazzale Chiesa</b>	ore 16.00
<b>Albero della vita</b>	www.ilcerchiotondo.it	
<b>Il cerchio tondo</b>	<i>Marionette e narrazione, anche per i più piccoli</i>	ore 17.00



Lo Spirito dell'albero danzando sparge i Semi per rinnovare la vita in un'epoca in cui le piante venivano considerate divinità. Mago Merlino racconta dell'Albero universale. Il Merlo si accorge che manca proprio “quel frutto” e il serpente... Il cerchio tondo è attivo con spettacoli in teatri e scuole nella regione di Lecco, si esprime per immagini e simboli di immediata lettura.  
*Puppentheater und Erzählungen rund um den Baum, auf Italienisch*

<b>Sabato 18 luglio</b>	<b>Cardada Colmanicchio, Pineta</b>	ore 20.30
<b>Torsolo</b>	www.laborincolo.com	
<b>Il laborincolo</b>	<i>Burattini per tutti</i>	

Lo chiamavano Torsolo perché quando erano piccoli, andava a rubare le mele. Gli amici sono diventati grandi e hanno smesso di giocare: Massimo è operaio del Comune, Gianni è il direttore dello zoo da cui sparisce Lilith, l'animaletto a cinque zampe... E chi lo riprende adesso? Il Laborincolo è attivo dal 2005 in Umbria. Premi: 2006 Festival internazionale di Porto Sant'Elpidio, 2007 Fondazione Benedetto Ravasio, 2013 Eolo Award, menzione speciale.  
*Puppentheater, auf Italienisch*



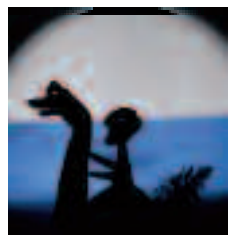
<b>Martedì 18 agosto</b>	<b>Muralto, Lungolago Burbaglio</b>	ore 21.00
<b>Pirù, Pirù</b>	www.compagniabroggini.it	
<b>Compagnia Walter Broggin</b>	<i>burattini, per tutti</i>	ore 20-21



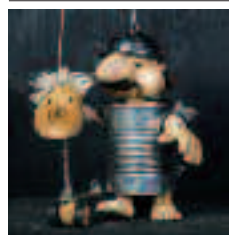
Pirù è cugino di Pulcinella, Petruska, Kaspar, di cui incarna sensibilità, ironia e furbizia. Viene visitato dalla Morte che si invaghisce di lui, riesce a sfuggirle, ma per una serie di sfortunate e comiche coincidenze, la Morte rapisce Elvira, moglie di Pirù. Walter Broggin è burattinaio, scrittore, pedagogo e regista. Ha partecipato a festival in numerosi Paesi. Premio Il castello incantato 2010. Collabora con il Teatro dei Fauni.  
*Puppentheater, auf Italienisch*

<b>Mercoledì 19 agosto</b>	<b>Gerra Gambarogno, Delta Valle</b>	ore 21.00
<b>Non toccar le mie mani</b>	www.sombraschinas.com	
<b>Sombraschinas</b>	<i>di Valeria Guglietti Teatro d'ombra senza parole per tutti</i>	ore 20-21

Storie senza parole, raccontate con l'antica e delicata arte di creare personaggi d'ombra con le mani. Le figure, arricchite con alcuni accessori, si ispirano all'atmosfera del cinema muto, la musica ritma le scene. Lo spettacolo ha vinto numerosi premi in Argentina, Brasile, Cina, Spagna. Valeria si è ispirata dalle immagini degli ombristi di fine '800, ora si esibisce in tutto il mondo.  
*Schattentheater mit den Händen, ohne Worte*



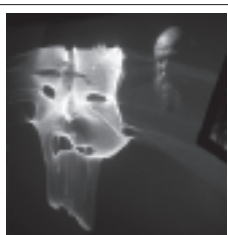
<b>Giovedì 20 agosto</b>	<b>Ronco s/ Ascona, Piazza dei Semitori</b>	ore 21.00
<b>Ubaldo, piccolo cavaliere sfortunato</b>	www.tearticolo.com	
<b>Tearticolo di Matthias Träger</b>	<i>Marionette da tavolo, anche per i più piccoli</i>	ore 20-21



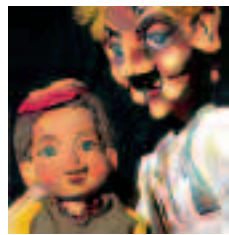
L'armatura di Ubaldo è troppo grande; ha solo un'amaca e un cavallo e decide di andare in cerca di fortuna, ma la sfortuna lo insegue. Persino quando riesce a trovare un tesoro, i briganti e il drago lo perseguitano. Lui, però, è sempre pronto ad affrontare con coraggio la prossima avventura. Riesce a raggiungere il suo sogno, quando impara che la felicità si presenta in modo diverso da come ce l'aspettiamo. Matthias Träger ha studiato all'Università di Brema, poi con Jaques Lecoq e Philippe Gaullier. Vive e lavora in Germania e recita in italiano. Sa scovare il lato insolito e divertente nelle situazioni quotidiane.  
*Ironische Geschichte eines unglücklichen Ritters, Tischfiguren, auf Italienisch.*

<b>Venerdì 21 agosto</b>	<b>Locarno, Castello Visconteo</b>	ore 21.00
<b>Lettera i</b>	http://tadeuszwierzbicki.eu/	
<b>di e con Tadeusz Wierzbicki</b>	<i>Proiezioni di luce e ombre, per adulti</i>	
<b>Segue Cerimonia di consegna del premio "Il castello incantato" a Tadeusz Wierzbicki</b>		

Il raggio di luce cambia forma, deviato con specchi e altro per creare ombre sfuggenti, illusioni di un attimo, vibrazioni metafisiche. La ricerca di Wierzbicki inizia negli anni '70. La lettera “i” è un simbolo dell'essere umano; un punto e una linea creano versi originali di una poesia “materiale”, che usa sorprendenti movimenti di luce. La piccola “i” dalla pagina di carta si muove dentro lo schermo, poi viaggia sul muro, sull'albero e, come segno dell'essere, anche sulle persone. Wierzbicki è anche poeta, scrittore di fiabe e sceneggiatore, si laurea in regia teatrale presso la Art of the State High School of Drama di Varsavia. Dal 1987 lavora in un casale di campagna e collabora con artisti e teatri in Polonia e all'estero.  
*Das "i" repräsentiert den Menschen, Licht- und Schattenprojektionen, ohne Worte*

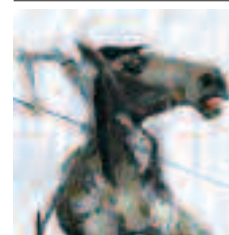


<b>22.8 Laboratorio vedi seguito.</b>		
<b>Domenica 23 agosto</b>	<b>Minusio, Lungolago Portigon</b>	ore 21.00
<b>Giovannin senza paura</b>	www.ilbernocollo.it	
<b>Il Bernocollo</b>	<i>Pupazzi da tavolo, teatro nero, per tutti</i>	ore 20-21



Giovannin non conosce la paura, ma a forza di sentirlo nominare, decide di partire per cercarla. Giunto in un vecchio castello, gli appare un orco terrificante che cade giù a pezzi dal camino, ma lui non si intimorisce. L'orco, offeso, ne inventa di tutti i colori per far morire di paura quel ragazzino così sfacciato. Ne vedremo delle belle. Il Bernocollo, compagnia toscana (il regista e attore venezuelano Miguel Rosario e l'attrice fiorentina Chiara Bindi), affianca all'attività di produzione di spettacoli, laboratori e organizzazione di festival.  
*"Hans im Glück", Tischfiguren, auf Italienisch*

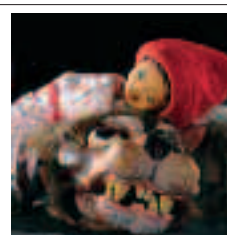
<b>Martedì 25 agosto</b>	<b>Locarno, Castello Visconteo</b>	ore 21.00
<b>Il cuore di Chisciotte</b>	www.gekessaro.it	
<b>Gek Tessaro</b>	<i>Teatro disegnato, musicale, da 8 anni</i>	



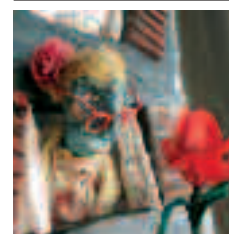
Spettacolo visionario, poetico, virtuoso nel gesto e nel ritmo. I cuori diventano i temi trattati da Cervantes per descrivere la figura del cavaliere errante. Il cuore dei matti, il tema della pazzia, del coraggio. Combattere contro i mulini a vento, l'inutilità del gesto e la bellezza della resistenza, anche nella consapevolezza dell'impossibilità di vincere; il tema dell'onestà, dell'etica, dell'amicizia e dell'amore. Gek Tessaro è illustratore e autore, i suoi libri sono stati selezionati due volte tra i migliori titoli italiani dalla Biblioteca Internazionale di Monaco. Nel 2010 Premio Andersen: migliore autore, nel 2011 il Premio Nati per Leggere, nel 2012 con “Il cuore di Chisciotte” il Premio Andersen.  
*Musikalisches poetisches Theater auf grosser Leinwand, auf Italienisch.*

<b>Mercoledì 26 agosto</b>	<b>Contone, Piazzale Scuole</b>	ore 21.00
<b>Cappuccetto Rosso</b>	www.ginobalestrino.it	
<b>Di e con Gino Balestrino</b>	<i>Burattini anche per i più piccoli</i>	ore 20-21

Situazioni anche comiche che offrono, gustosi quadretti capaci di coinvolgere anche il pubblico più smaliziato. È insieme storia di ingenuità, di coraggio e di trasgressione; di paura e conforto dove si può sperare in una soluzione positiva. I bei burattini, scolpiti in legno da Monique Quartini, cantano e raccontano di Cappuccetto, degli animali del bosco, del Lupo, con un inedito finale. Gino Balestrino, burattinaio e attore genovese, scrive: “A tutti cerco di parlare, perché ognuno, grande o piccolo che sia, ci trovi un po' di poesia da condividere.”  
*"Rotkäppchen", Handpuppen, auf Italienisch*



<b>Giovedì 27 agosto</b>	<b>Brissago, Piazza Baccalà Branca</b>	ore 21.00
<b>Dietro casa</b>	www.guignol.ch	
<b>Le Guignol à Roulettes</b>	<i>Burattini anche per i più piccoli, in italiano</i>	ore 20-21



Un vecchietto coltiva un meraviglioso giardino segreto, ma il cantiere della città grigia avanza a colpi di martello, implacabile e comico nei suoi ordini e disordini con una gru minacciosa. I vicini, gli animali e i fiori stringono un'alleanza difensiva contro i piani del potente governatore. La grande baracca a due piani è colma di umore e amore. Le Guignol à Roulettes, creato nel 1981 a Fribourg, ha lo spirito libertario e l'immaginazione di Guignol. Produce spettacoli per le famiglie. “Dietro casa” è stato creato e rappresentato in Africa e tradotto in italiano per questo festival.  
*Das Grau der Stadt wächst, aber die Natur verteidigt sich, auf Italienisch*

creato e rappresentato in Africa e tradotto in italiano per questo festival.

<b>Venerdì 28 agosto</b>	<b>Locarno, Atelier Teatro dei Fauni</b>	ore 18.00
<b>Lo Spazzacamino e la carota magica</b>	teatropuntinorosso.blogspot.ch	
<b>Teatro Puntino Rosso</b>	<i>Burattini, anche per i più piccoli, di e con Paolo Sette</i>	



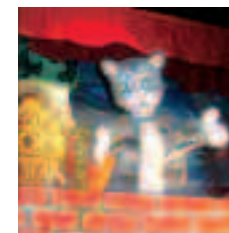
Lo spazzacamino vorrebbe starsene tranquillo a condurre la sua vita, già abbastanza complicata. Il destino però si mette di mezzo e sarà chiamato a cercare nel profondo di sé quell'audacia che gli permetterà di vincere con l'astuzia un re cattivo che tiene prigioniera una principessa. Questa farsa classica dei burattini parla del coraggio e del superamento della paura e dell'indifferenza. Paolo Sette burattinaio solista (premio: Sipario d'Orba 2010 e B. Ravasio 2011) e marionettista presso la nota compagnia dei Colla a Milano.  
*Ein Schornsteinfeger und eine magische Karotte, Handpuppen, auf Italienisch*

<b>Sabato 29 agosto</b>	<b>Ascona, Piazza Elvezia</b>	ore 21.00
<b>Strada</b>	www.jordibertran.cat	
<b>Companya Jordi Bertran</b>	<i>marionette a filo, senza parole, per tutti</i>	

L'eredità artistica e umana del circo con la sua poetica, il gusto del rischio, la tenerezza delle marionette, la risata liberatoria dei clown, è ispirata dai grandi: Chaplin, Tati, Fellini e Colombaioni. Strada è un nuovo incontro con le origini, in cui Jordi Bertran e l'altro grande marionettista, Litus Codina, hanno studiato con precisione ogni minimo gesto, sguardo e passo per far credere allo spettatore che la vita reale è quella che abita le loro creature e i fili sono solo illusioni. Jordi Bertran inizia a lavorare con le marionette nel 1977 con Pepe Ota, nel '87 fonda la sua compagnia con cui ha viaggiato presentando spettacoli, dando corsi e raccogliendo premi in 50 Paesi.  
*Ein Zirkus mit virtuos gespielten Marionetten, ohne Worte*



<b>Venerdì 4 settembre</b>	<b>Losone, Piazza San Giorgio</b>	ore 21.00
<b>Il gatto con gli stivali</b>	www.pupidistac.it	
<b>I Pupi di Stac</b>	<i>Burattini con le gambe, anche per i più piccoli</i>	ore 20-21



In questa allegra versione si prendono un po' le distanze dal moralismo tipico della tradizione delle favole. Con vena più scanzonata ed ironica, si punta l'attenzione sullo scalto personaggio del gatto, in cui i bambini volentieri s'immedesimano. È ispirata alle numerose versioni della tradizione popolare italiana, in cui il ragazzo è rozzo, incapace ed ingrato. La grande struttura scenografica si modifica mano a mano che la storia procede, avvicinando i luoghi scenici. Compagnia creata a Firenze nel 1946 da Carlo Staccioli (affiancato da Paolo e Laura Poli), continua a raccogliere ed elaborare antiche fiabe popolari toscane, oggi sotto la guida di Enrico Spinelli.  
*"Der gestiefelte Kater", Handpuppen, auf Italienisch*

<b>Sabato 22 agosto</b>		ore 10-14
<b>Laboratorio di sperimentazione con ombra e luce</b>	http://tadeuszwierzbicki.eu/	
<b>per adulti e ragazzi da 14 anni</b>	<i>prezzo Fr. 90.–, studenti 80.–</i>	



Wierzbicki lavora da solo, ma in occasione del laboratorio i partecipanti potranno sperimentare insieme a lui ed imparare quelle tecniche che caratterizzano il suo particolarissimo modo di creare forme con la luce, lavorando con luce polarizzata, specchi e attrezzi da lui stesso ideati con carta, plastica, pannelli trasparenti ecc... Ad accompagnare il raggio di luce e il suo riflesso, anche voci e suoni. Con Tadeusz Wierzbicki, vedi spettacolo 21.8

<b>Dal 24 al 28 agosto</b>	<b>5 incontri</b>	ore 10-12
<b>Costruzione e animazione di animali parlanti</b>		
<b>per ragazzi da 6 a 12 anni</b>	<i>prezzo Fr. 100.– compreso il materiale</i>	

Creazione di animali che ridono, chiacchierano, sussurrano, cinguettano, abbaiano, gracchiano, belano e sono in grado di spalancare la propria bocca o il becco, realizzati con cartone, cartapesta, stoffe e pittura. Infilando la mano all'interno della testa, il personaggio prende vita, bocche e becchi iniziano ad emettere suoni e rumori di ogni genere. Attraverso giochi teatrali i partecipanti si avventurano nel mondo fantastico del teatro, per inventare insieme la storia e le scenografie. L'ultimo giorno di corso alle 18.00 i bambini presenteranno il loro spettacolo. Con Vicky De Stefanis, burattinaia, da diversi anni anima corsi di teatro di figura per bambini.



Sede: Atelier Teatro dei Fauni, via alla Morettina 2 (stabile Swisscom) Locarno  
informazioni e iscrizioni entro il 18 agosto:  
Telefono 079 331 35 56; e-mail: fauni@bluewin.ch

<b>Dal 19 al 23 agosto (19 e 23 cena-spettacolo)</b>		
<b>Laboratorio residenziale di Musica – Danza – Arti Marziali – Yoga</b>	digilander.libero.it/milonmela	
<b>MILON MELA THEATRE, India</b>		
<b>Rifugio Colonia Nuova (Castelvecchiana/Varese).</b>		
<b>Info: Ass. Albero baniano Silvia De Ambrogi.</b>		
<b>Tel. +39 333 7986899; e-mail: alberobaniano@gmail.com</b>		

**Luglio 18: ore 17. Agosto 18-19-20-23-26-27, settembre 4: ore 20-21 per tutti**

**Laboratorio di costruzione di burattini al volo nei luoghi degli spettacoli**

*Iscrizione sul posto ore 19.50, quota di partecipazione compreso materiale fr 10.–*  
In un'ora ragazzi e adulti potranno costruire una marionetta o un burattino semplice da portarsi a casa. La tecnica e i materiali proposti saranno ogni volta diversi.  
*Mini-Workshops im Puppenbau aus dem Stehgreif, für Alle, Anmeldung an den Spielstätten um 19.50 Uhr, Teilnahmegebühr CHF 10.–*